

## IN MEMORIAM

## MAGISTER ANDRZEJ MALINOWSKI

(28 VII 1949 - 26 I 2016)



Andrzej Ireneusz Malinowski, przez kilka lat (1977-1983) pracownik Międzywydziałowego Zakładu Badań nad Antykiem Chrześcijańskim KUL, w pierwszej fazie jego istnienia. Urodzony 28 lipca 1949 r. w Chełmnie na Pomorzu, jako trzecie dziecko Romana i Ireny z domu Rychter, szkołę podstawową rozpoczął w miejscu urodzenia, a ukończył (1963) w Kolnie, szkołę zaś średnią – Liceum Ogólnokształcące (1963-1967) ponownie w Chełmnie. Po maturze, najpierw ze względu na trudną sytuację materialną rodziny przez dwa lata (1967-1969) pracował w charakterze kalkulatora w Państwowym Ośrodku Maszynowym w Kosowiznie koło Starogrodu, potem zaś podjął dwuletnie pomaturalne studium (1969-1971) w Państwowej Szkole Medycznej Instruktorów Terapii Zajęciowej w Branicach, zdobywając dyplom instruktora terapii zajęciowej, dzięki czemu w latach 1971-1974 mógł podjąć pracę już w wyuczonym zawodzie w Państwowym Domu Pomocy Społecznej dla Dorosłych w Kazimierzówce pod Lublinem; w tym też czasie odbył roczną służbę wojskową, z której jednak został wkrótce zwolniony ze względu na słaby stan zdrowia.

W roku 1974 rozpoczął studia z filologii klasycznej na Wydziale Nauk Humanistycznych Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, pracując równocześnie przez pierwszy rok (1 X 1974 - 31 X 1975) w Wojewódzkim Zespole Ochrony Zdrowia Psychicznego w Lublinie-Abramowicach w charakterze instruktora terapii zajęciowej. Ze względu na swoją nadal trwającą trudną sytuację finansową, 1 XII 1977 r. jeszcze jako student IV roku filologii klasycznej, za zgodą prodziekana Wydziału Nauk Humanistycznych doc. dr Krystyny Staweckiej, podjął pracę na pół etatu w Międzywydziałowym Zakładzie Badań nad Antykiem Chrześcijańskim KUL, w charakterze młodszego dokumentalisty, wykonując zajęcia zlecone (100 godzin miesięcznie) z zakresu dokumentacji naukowej. Miał on wspierać w pracy jedyną zatrudnioną wówczas w etacie w sierpniu tego roku (po odejściu mgra Jana Krzemińskiego) mgr Ewę

Tatar-Próchniak, głównie w przygotowywaniu organizowanych przez Zakład ogólnopolskich sympozjów naukowych i poszukiwaniu patrystycznych publikacji w XIX- i XX-wiecznych czasopiśmie, gdy kierownikiem ośrodka była prof. dr Leokadia Małunowiczówna.

Pod koniec czerwca 1979 r. ukończył studia z filologii klasycznej, ale tylko absolutorium, bo nie zdążył napisać pracy magisterskiej, pozostał jednak zatrudniony na tym samym stanowisku w Zakładzie. Dopiero po dwóch latach przedstawił pracę magisterską pt. *Religijne stanowisko męczenników w procesach antychrześcijańskich. Wybrane acta martyrum. Wstęp – przekład – komentarz (Akta św. Karpusa, Pamfilusza i Agatoniki; Akta św. Justyna; Akta św. Akacjusza; Akta św. Maksyma; Akta św. Fruktuoza oraz diakonów Auguriusza i Eulogiusza; Akta św. Agapy, Irenii i Chionii)*, napisaną pod kierunkiem ks. dra hab. H. Wójtowicza i ks. dra A. Bobera SJ, uzyskując (25 VI 1981) dyplom magistra filologii klasycznej ze specjalizacją nauczycielską, po czym zatrudniony został od 1 X 1981 r. na pełnym etacie na czas nieokreślony na stanowisku młodszego dokumentalisty. W międzyczasie zmarła (1 V 1980) prof. dr Leokadia Małunowiczówna, w jej miejsce kierownikiem Zakładu została prof. dr hab. Barbara Filarska, a w ośrodku zatrudniony został od 1 X 1980 r., niedługo po swym powrocie z Rzymu, filolog i dr nauk patrystycznych ks. Stanisław Longosz, zaś w lutym 1982 r. w miejsce przebywającej na urlopie wychowawczym Ewy Tatar-Próchniak – mgr Alicja Stępniewska.

Mimo swych licznych zajęć w Zakładzie mgr A. Malinowski zaczął uczęszczać na seminarium doktoranckie do prof. dr Krystyny Staweckiej, nawiązał kontakt z Wydawnictwem PAX, dla którego zobowiązał się przygotować polski przekład akt męczeńskich, oraz opublikował swe pierwsze artykuły (głównie w kształtującym się w Zakładzie polskim periodyku patrystycznym „Vox Patrum”), a nawet za zgodą kierownika Zakładu podjął dodatkową pracę od 1 X 1981 r. w Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych KUL w charakterze lektora języka łacińskiego; przez pierwsze lata czynił to na zasadzie zajęć zleconych (1981/1982 – 9 godzin, 1982/83 – 12 godzin tygodniowo), potem zaś 30 IX 1983 r. zatrudniony został na pełnym etacie na stanowisku lektora języka łacińskiego i greckiego, rezygnując tym samym z pracy w Międzywydziałowym Zakładzie Badań nad Antykiem Chrześcijańskim. Wcześniej jednak, gdy już na pełnym etacie pracował w Zakładzie, uczestniczył kilka razy wraz z innymi jego współpracownikami (mgr E. Tatar-Próchniak, mgr A. Stępniewska, ks. dr S. Longosz) w ogólnopolskich spotkaniach naukowych poza Lublinem, m.in. w dorocznym spotkaniu Sekcji Patrystycznej w 1550. rocznicę Soboru Efeckiego w Niepokalanowie (14-16 IX 1981 – w celu przygotowania sprawozdania do „Vox Patrum”), w dwóch międzynarodowych kongresach *Musica Antiqua Europae Orientalis* w Bydgoszczy: w VI (7-10 IX 1982 – celu przygotowania sprawozdania) i w VII (10-13 IX 1985 – z komunikatem: *Aklamacje w ceremoniach bizantyńskich*), a także w dwóch międzynarodowych sympozjach *Balcanicum* I-II w Poznaniu: I (17-10 V 1982

– w celu przygotowania sprawozdania) i II (19-21 IX 1983 – z komunikatem: *Acta martyrum z epoki prześladowań jednym ze źródeł do poznania historii Balkan*). W pracy w Zakładzie był bardzo solidny i odpowiedzialny, zabiegając troskliwie w miarę możliwości o jego materialne wyposażenie. Po odejściu z Zakładu pracował jako lektor języka łacińskiego i greckiego na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim do końca września 1991 r., kiedy to ze względów zdrowotnych zrezygnował z tej pracy i z córką wyjechał do żony w Bostonie w Stanach Zjednoczonych, gdzie najpierw pracował fizycznie, a potem przez kilkanaście ostatnich lat w szkole, jako specjalny pedagog opiekujący się niepełnymi dziećmi. Tęsknił jednak za Polską, którą kilka razy odwiedził. Ostatni raz uczynił to w grudniu 2015 r., przyjeżdżając m.in. w celu zebrania niezbędnej dokumentacji do uzyskania emerytury.

Nie zdążył jednak z niej skorzystać, bo wnet po powrocie do USA, zginął 26 I 2016 r. na chodniku w pobliżu swego domu w Bostonie pod kołami samochodu, najechnany przez pijanego kierowcę. Nie zdążył zatem rozwinąć w pełni swych kwalifikacji filologiczno-patrystycznych, pozostawiając po sobie tylko kilkanaście literackich, głównie martyriologicznych świadectw, za które, i za ofiarną pracę w Zakładzie, pozostajemy mu bardzo wdzięczni.

## DOROBEK PISEMNY

### I. Artykuły

1. *10-lecie Międzywydziałowego Zakładu Badań nad Antykiem Chrześcijańskim KUL*, RTK 26 (1979) z. 4, 7-22.
2. *Religijna postawa męczenników w procesach antychrześcijańskich*, RTK 29 (1982) z. 4, 167-179.
3. *Aklamacje w ceremoniach bizantyńskich*, w: *Musica Antiqua*, VII: *Acta scientifica VII Międzynarodowego Kongresu Muzykologicznego Musica Antiqua Europae Orientalis pod patronatem UNESCO*, Bydgoszcz 1985, 317-337.

### II. Przekłady

1. *Modlitwy męczenników*, TST 8 (1981) 109-114 (9 wybranych modlitw opatrzonych wstępem i komentarzem).
2. *Akta męczeńskie św. Akacjusza. Wstęp, przekład, komentarz*, VoxP 3 (1983) t. 4, 248-256.
3. *Sylwetki diakonów w „Acta martyrum”*, VoxP 9 (1989) t. 17, 757-779 (6 wybranych postaci).
4. *Modlitwy męczenników*, w: *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*, oprac. L. Małunowiczówna, red. L. Gładyszewski, STCh 3, Lublin 1993, 283-294, 426-427 (16 wybranych modlitw).

## III. Recenzje

1. A. Hamman, *Portrety Ojców Kościoła*, przekład zbiorowy, Warszawa 1978, VoxP 2 (1982) t. 2, 191-194.
2. R.A. Markus, *Chrześcijaństwo w świecie rzymskim*, tłum. R. Turzyński, Warszawa 1978, VoxP 2 (1982) t. 3, 388-390.
3. M. Swoboda – J. Danielewicz, *Modlitwa i hymn w poezji rzymskiej*, Poznań 1981, VoxP 2 (1982) t. 3, 422-425.

## IV. Sprawozdania

1. *Kolokwium patrystyczno-archeologiczne w Lublinie* (11-12 III 1981), VoxP 1 (1981) t. 1, 54-57.
2. *Wieczór wspomnień poświęcony śp. Leokadii Małunowiczównie* (13 XI 1980), VoxP 1 (1981) t. 1, 89-94.
3. *Symposium efeskie w Niepokalanowie* (14-16 IX 1981), VoxP 2 (1982) t. 2, 60-79.
4. *Symposium bazylikańskie w Lublinie* (15-17 V 1979), VoxP 2 (1982) t. 3, 422-425.
5. *Balkany i Polska w starożytności i średniowieczu* (17-19 V 1982), VoxP 2 (1982) t. 3, 437-446.
6. *Komisja Badań nad Antykiem Chrześcijańskim KUL*, VoxP 3 (1983) t. 4, 281-286.
7. *Balcanicum II* (19-20 IX 1983), VoxP 3 (1983) t. 5, 503-504.
8. *Bibliografia polska św. Benedykta Opata*, VoxP 2 (1982) t. 2, 30-46.

ks. Stanisław Longosz – Lublin